

COMMISSION EUROPENNE POUR LA DMOCRATIE PAR LE DROIT

(Commission de Venise)

**18^e reunion de la
Sous-commission sur la justice constitutionnelle
avec les agents de liaison
des cours constitutionnelles et autres instances quivalentes**

(Koice, 4 mai 2001)

PROJET D'ORDRE DU JOUR ANNOTE (Rvis)

Discours d'ouverture : par Monsieur le maire de Koice

par M. Mazk, Prsident de la Cour constitutionnelle de Slovaquie

1. Adoption de lordre du jour

2. Communication du secrariat

Le Secrétariat informera les participants des nouvelles nominations d'agents de liaison.

3. Mise jour des données concernant les organes participants

Les agents de liaison seront invités à informer le Secrétariat de toutes modifications intervenues dans la composition de la liste des cours constitutionnelles (CDL-JU (2001) 1), de la liste des agents de liaison (CDL-JU (2001) 2) et de la liste des sites web des cours constitutionnelles et organes équivalents ([CDL-JU \(2001\) 3](#)).

4. Fonctions des agents de liaison

Les participants seront invités à approuver le modèle révisé de lettre aux nouveaux agents de liaison, qui résume leurs fonctions ([CDL-JU \(2001\) 4](#)).

5. Coopération des cours constitutionnelles sur Internet: Forum de Venise

Le Secrétariat présentera le document CDL-JU(2001)13 concernant des demandes formulées par l'intermédiaire du Forum de Venise et les réponses données par les autres agents de liaison.

6. Activités de coopération

6.a Séries de séminaires avec les cours constitutionnelles (CoCoSem)

Le Secrétariat informera les participants des séminaires qui se sont tenus depuis la dernière réunion ([CDL-JU \(2001\) 17](#)) ainsi que des séminaires en projet.

6.b Coopération avec l'Association des cours constitutionnelles ayant en partage l'usage du français (ACCPUF)

M^{me} Remy Granger, secrétaire générale de l'ACCPUF, informera les participants de la demande de l'ACCPUF tendant à faire figurer la jurisprudence de ses membres dans la base de données CODICES de façon à élargir le champ géographique de la recherche. La base de données commune devrait enrichir les ressources mises à la disposition de toutes les cours participantes.

Le Secrétariat présentera une version préliminaire de CODICES intégrant la jurisprudence de l'ACCPUF.

L'établissement d'une telle coopération nécessiterait un amendement à l'accord de coopération entre la Commission de Venise et l'ACCPUF signé à Vaduz le 30 avril 1999 ([CDL-JU \(1999\) 8](#)); le projet d'amendement fait l'objet du document [CDL-JU\(2001\)15](#). Les participants sont invités à débattre de la proposition de coopération en vue de son adoption.

6.c Coopération avec les cours constitutionnelles d'Afrique australe

Le Secrétariat informera les participants d'un projet de coopération avec les cours constitutionnelles et suprêmes de la région de l'Afrique australe, financé par le Gouvernement suisse.

6.d Coopération avec l'Encyclopédie universelle des droits de l'homme

Les participants seront informés de la possibilité de coopération avec l'Encyclopédie universelle des droits de l'homme, qui est en train de créer une base de données contenant les constitutions et les textes sur la protection des droits de l'homme au niveau international.

7. Production de documents présentant les cours participants

Les participants seront informés de la possibilité de produire des documents présentant leurs cours, composés de la description (telle que publiée dans le Bulletin spécial) et des précisions contenues dans la base de données CODICES. De tels documents avaient été produits par le Secrétariat pour les cours qui avaient posé leur candidature auprès de la Conférence des Cours constitutionnelles européennes la Conférence préparatoire des 20 et 21 octobre 2000 ([CDL-JU \(2000\) 32-39](#)).

8. Présentation du site web de la Commission de Venise (site accès restreint destiné aux agents de liaison)

Le Secrétariat informera les participants sur le site web accès restreint de la Commission de Venise destiné aux agents de liaison (<http://venice.coe.int/ju>). Les noms d'utilisateur et mots de passe seront les mêmes que pour l'accès Internet à la base de données CODICES. Outre les contenus proposés sur le site public de la Commission (<http://venice.coe.int>), ce site avec accès restreint comporte des informations sur la réunion en cours, la liste des cours constitutionnelles et équivalentes, la liste des agents de liaison et les documents CDL-JU. Le site public et le site accès restreint contiennent l'un et l'autre une liste des documents disponibles à la bibliothèque du Centre sur la justice constitutionnelle (voir également le point 13 ci-dessous). 9. Parution du bulletin de jurisprudence constitutionnelle 9.a Numéros réguliers Le bulletin 2000/2 sera mis à la disposition des participants. Le bulletin 2000/3 est en cours de préparation. Le Secrétariat insistera sur les éléments des Instructions pour la présentation des décisions abrégées ([CDL-JU \(2001\) 5](#)) qui doivent être pris en compte lors de la rédaction de ces décisions abrégées. Les agents de liaison seront invités à vérifier l'exactitude de la liste des publications citées dans le bulletin ([CDL-JU \(2001\) 6](#)) et à suivre les instructions concernant l'envoi des contributions au secrétariat ([CDL-JU \(2001\) 7](#)).

9.b Numéros spéciaux

Le Secrétariat informera les participants de l'état d'avancement du bulletin spécial sur Les relations entre les Cours constitutionnelles et les autres juridictions nationales, y compris l'interférence, en cette matière, de l'action des juridictions européennes; ce travail fait suite à une demande de la Cour d'arbitrage de Belgique, qui assure la présidence de la Conférence des cours constitutionnelles européennes. Les participants sont invités à débattre des types de décisions qui doivent donner lieu à publication d'une version abrégée dans ce bulletin et de l'interprétation à donner à ce titre par rapport aux cours suprêmes. Les contributions devront avoir été soumises d'ici la fin du mois de mai 2001.

Une version préliminaire du numéro 6 de la série des bulletins spéciaux sur les textes fondamentaux ([CDL-JU \(2001\) 8](#)) sera présentée.

Le Secrétariat fera un rapport sur l'avancement du projet d'inclusion des grands arrêts de toutes les cours participantes dans la base de données CODICES.

Le Secrétariat présentera la traduction russe du bulletin spécial sur les grands arrêts de la jurisprudence de la Cour européenne des Droits de l'Homme, publié en deux volumes.

9.c Utilisation du masque de saisie

Le Secrétariat présentera la version 1.5 du masque de saisie, qui permet notamment de résoudre les problèmes précédemment rencontrés dans la saisie des dates des décisions. Ce masque sera distribué sur CD-ROM aux agents de liaison.

En réponse à une demande formulée par les agents de liaison lors de la précédente réunion, le Secrétariat informera les participants sur un masque de saisie en ligne auquel les agents de liaison auront la possibilité d'accéder sur le site web accès restreint de la Commission

de Venise qui leur est destin (voir point 8 ci-dessus).

10. Publication de CODICES

10.a Prsentation dune nouvelle version de CODICES

Le Secrariat prsentera la version 3.3 2000/2 de CODICES. Depuis la dernire runion, un certain nombre de modifications ont t apportees:

liens partir des articles des constitutions vers les dcisions abrgees o ils sont cites (ce qui permet de disposer de la jurisprudence correspondant un article donn dune constitution);

liens des dcisions abrgees publies vers toutes les autres dcisions abrgees dans lesquelles elles sont cites ultrieurement (ce qui permet de connatre lvolution de la jurisprudence sur une question particulire);

les liens de consultation du Thsaurus systmatique vers les dcisions abrgees et les articles des constitutions sont dsormais plus clairement identifiables.

Un guide plus convivial de CODICES pour lutilisateur dbutant (versions CD-Rom et Internet) sera prsent ([CDL-JU\(2001\) 9](#) et 10).

Le Secrariat prpare actuellement la fusion entre les versions franaise et anglaise de CODICES afin de permettre des recherches comparatives dans les deux versions linguistiques.

Le Secrariat communiquera aux participants des informations concernant le serveur de CODICES sur Internet (<http://codices.coe.int>).

10.b Saisie des textes intgraux des dcisions dans la base de donnees CODICES

Les agents de liaison seront invites fournir ou continuer fournir les textes intgraux des dcisions sous forme lectronique (e-mail, disquette). Le document CDL-JU(2001)11 comporte des statistiques actualises sur les textes intgraux disponibles, classs par langue et par pays.

10.c Indexation des constitutions dans CODICES

Le Secrariat informera les participants de lavancement des travaux dindexation des constitutions article par article (voir le document CDL-JU(2001)12).

10.d Mise jour des constitutions, des lois sur les cours constitutionnelles et des descriptions de cours constitutionnelles dans CODICES

Les agents de liaison seront invites informer le Secrariat des modifications quil y a lieu dapporter aux constitutions, aux lois sur les cours constitutionnelles et aux descriptions de cours constitutionnelles.

Le Secrariat informera les participants dun projet de traduction des constitutions en franais.

11. Prix du bulletin et de CODICES

Les agents de liaison ayant demandé, lors de la réunion précédente, que l'accès à la base de données CODICES via Internet soit gratuit, les participants seront invités à exprimer leur point de vue sur la question. Cette demande d'accès gratuit CODICES via Internet aurait nécessairement, si elle était satisfaite, des conséquences sur le prix de la version CD-ROM, qui pourrait devoir être abaissée. Cette question est liée à la demande formulée par l'Association des cours constitutionnelles ayant en partage l'usage du français (ACCPUF) tendant à intégrer la jurisprudence de leurs cours dans CODICES (voir le point 6.b ci-dessus).

12. Modifications la version 12 du Thsaurus systématique

Les participants seront invités à approuver les propositions concernant la version 13 du **Thsaurus** qui auront été faites par le groupe de travail sur le **Thsaurus** systématique, lequel doit se réunir à Koïce le 3 mai 2001 (voir le document CDL-JU(2001)14 prov. rev., qui sera rédigé après cette réunion du groupe de travail).

13. Centre sur la justice constitutionnelle

Les participants seront informés qu'une liste des documents disponibles auprès de la bibliothèque du Centre sur la justice constitutionnelle figure désormais sur les sites web public et accès restreint de la Commission de Venise (CDL-JU (2001) 16).

Les agents de liaison seront invités à continuer d'informer les personnes chargées des publications dans leurs cours respectives de l'entrée permanente du Centre pour les recueils officiels de décisions des cours et tout autre document publié par celles-ci.

14. Questions diverses

15. Date et lieu de la prochaine réunion

La prochaine réunion de la Sous-commission sur la justice constitutionnelle se déroulera au printemps 2002, éventuellement à l'invitation de l'une des cours participantes, auquel cas elle aura lieu au siège de cette dernière.

LISTE DES DOCUMENTS

ANCIENS DOCUMENTS

Dernier rapport de la Sous-commission sur la justice constitutionnelle (Venise)

[\[CDL-JU-PV \(2000\) 17\]](#) [E/F]

Thsaurus systématique version 12 [CDL-JU (2000) 26 rev.]

Bulletin de jurisprudence constitutionnelle 2000/2

CD-ROM 2000/2

Descriptions des cours ayant posé leur candidature auprès de la Conférence des Cours constitutionnelles européennes à la Conférence préparatoire des 20 et 21 octobre 2000 (ALB, ARM, AZE, BiH, GEO, MDA, LTV, UKR) [\[CDL-JU \(2000\) 32-39\]](#) [E/F]

LISTE 2001 DES DOCUMENTS CDL-JU 1 Liste des Cours constitutionnelles [Bil.] 2 Liste des agents de liaison [Bil] 3 Liens Internet avec les cours participantes sur la page d'accueil CV [E/F] 4 Fonction des agents de liaison [F/E] 5 Instructions 2001 pour la présentation des contributions au Bulletin [F/E] 6 Liste des publications citées dans le Bulletin [F/E] 7 Guide d'envoi des contributions par e-mail [F/E] 8 Bulletin spécial Textes de base Edition n° 6 [arc-en-ciel] 9 Guide d'utilisation de CODICES sur CD-Rom [F] 10 Guide d'utilisation de CODICES sur Internet [F] 11 Tableau d'intégration des textes intégraux dans CODICES [Bil.] 12 État d'indexage des constitutions dans CODICES [Bil.] 13 Forum de discussion de la Commission de Venise [F/E] 14 Propositions d'amendement de la version 12 du thésaurus systématique [Bil.] 15 Projet d'amendement de l'Accord ACCPUF [F/E] 16 Liste des documents disponibles au Centre sur la justice constitutionnelle (Internet) [Bil.] 17 Synopsis des séminaires CoCoSem en 2000 [E] 18 Questionnaire envoyé par la Cour d'arbitrage belge, Présidence de la XIII^{ème} Conférence Cours constitutionnelles européennes pour le Bulletin spécial sur "Les relations entre les Cours constitutionnelles et les autres juridictions nationales"

href=".../docs/2000/CDL-JU(2000)032-f.asp" title="Description de la Cour constitutionnelle d'Albanie ainsi que des décisions abrégées publiées dans le Bulletin de jurisprudence constitutionnelle">CDL-JU (2000) 32-39 [E/F]

LISTE 2001 DES DOCUMENTS CDL-JU 1 Liste des Cours constitutionnelles [Bil.] 2 Liste des agents de liaison [Bil] 3 Liens Internet avec les cours participantes sur la page d'accueil CV [E/F] 4 Fonction des agents de liaison [F/E] 5 Instructions 2001 pour la présentation des contributions au Bulletin [F/E] 6 Liste des publications citées dans le Bulletin [F/E] 7 Guide d'envoi des contributions par e-mail [F/E] 8 Bulletin spécial Textes de base Edition n° 6 [arc-en-ciel] 9 Guide d'utilisation de CODICES sur CD-Rom [F] 10 Guide d'utilisation de CODICES sur Internet [F] 11 Tableau d'intégration des textes intégraux dans CODICES [Bil.] 12 État d'indexage des constitutions dans CODICES [Bil.] 13 Forum de discussion de la Commission de Venise [F/E] 14 Propositions d'amendement de la version 12 du thésaurus systématique [Bil.] 15 Projet d'amendement de l'Accord ACCPUF [F/E] 16 Liste des documents disponibles au Centre sur la justice constitutionnelle (Internet) [Bil.] 17 Synopsis des séminaires CoCoSem en 2000 [E] 18 Questionnaire envoyé par la Cour d'arbitrage belge, Présidence de la XIII^{ème} Conférence Cours constitutionnelles européennes pour le Bulletin spécial sur "Les relations entre les Cours constitutionnelles et les autres juridictions nationales"